

2019

**EMBAJADA DE COLOMBIA  
PAÍSES BAJOS**

**EMBASSY OF COLOMBIA  
THE NETHERLANDS**

*Boletín- Newsletter*

If you would like to unsubscribe and stop receiving this newsletter please let us know at [embcolnl@gmail.com](mailto:embcolnl@gmail.com)



**EL CARIBEFUNK  
UN ESPECTÁCULO  
QUE MOVIÓ A  
TODO EL PÚBLICO**

**EL BUQUE ESCUELA  
ARC GLORIA**

**DE CALI PARA EL  
MUNDO,  
ENSALSATE**

**CHIRIBIQUETE**

**EL LIBRO DE LILA**

**UN VIAJE POR  
COLOMBIA Y SUS  
SABORES**





## CARIBEFUNK A SHOW THAT MOVED THE ENTIRE AUDIENCE

Under the Promotion Plan of Colombia Abroad of the Ministry of Foreign Affairs, the Colombian Embassy presented the musical group El Caribefunk.

The colombians Funkcho and Andrés Mordecai, with their music inspired by the Caribbean Sea, made the guests dance to the rhythm of the drums.

This event was held on July 18, 2019, at the *Korzo theater* in The Hague.

During the event, ambassadors, members of the diplomatic corps, among others attended the show.

The Caribefunk also made a performance in Berlin and New York.

## EL CARIBEFUNK UN ESPECTÁCULO QUE MOVIÓ A TODO EL PÚBLICO.

*La Haya (JUL. 18/19).*

En el marco del Plan de Promoción en el Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores, la Embajada de Colombia ante el Reino de los Países Bajos presentó el grupo musical El Caribefunk. Los cartageneros Funkcho y Andrés Mordecai, con su música inspirada en el mar caribe, hicieron que los asistentes bailaran al ritmo de los tambores. Este evento se realizó el 18 de julio de 2019 en el *teatro el Korzo* de la ciudad de La Haya, en Países Bajos.

Funkcho y Andrés hicieron una presentación inolvidable, entre los cuales destacaron embajadores, miembros del cuerpo diplomático, representantes de las cortes, organismos internacionales, funcionarios del gobierno neerlandés, empresarios, periodistas, artistas y académicos del país.

El Caribefunk también se presentó en Berlín y Nueva York.



The Hague | 2019



The Hague | 2019



The Hague | 2019



The Hague | 2019



The Hague | 2019

# El Buque Escuela ARC Gloria

*La Haya (Agosto 20/19).*

El 20 de agosto de 2019 La Haya, tuvo el honor de recibir el buque insignia de la Armada Nacional colombiana, ARC Gloria.

El muelle de Scheveningen se veía colorido con las banderas de Colombia y sus espectadores. Más de 100 personas le dieron la bienvenida al buque, incluyendo una gran bandera que decía, "Desde Holanda estamos contigo, Colombia".



En el horizonte, el buque con su gran bandera desplegada, los marineros sobre las astas cantando el himno de la Armada Nacional, hicieron correr más de una lágrima de emoción y orgullo.

El ARC estuvo abierto al público durante 4 días, en los cuales recibió más de 5.000 visitantes. El martes el Capitán Camilo Gutiérrez junto a el Encargado de Negocios Juan José Páez de la Embajada de Colombia, ofrecieron una recepción en la que participaron personas miembros del gobierno holandés, cuerpo diplomático entre otros.

Durante la recepción los marineros presentaron una muestra musical del folclor colombiano donde contagiaron a los invitados de alegría.

Entre otras actividades, Procolombia realizó un evento con operadores turísticos de Países Bajos para promocionar el país. También se llevó a cabo una reunión informativa con estudiantes de la Universidad de Leiden.

Para finalizar la visita, el Nuncio Apostólico de la Santa Sede Monseñor Aldo Cavalli, realizó una misa abierta al público donde bendijo a la tripulación al momento de partir.

El buque zarpó el viernes en la tarde a Liverpool, posteriormente a Marruecos. El Buque ARC Gloria volverá a Países Bajos en Agosto del 2020 para Sail Amsterdam.

# The Buque Gloria

The Hague had the honor of receiving the Vessel of the Colombian National Navy, The Gloria.

The Scheveningen dock looked colorful with the flags of Colombia, more than 100 people welcomed the ship, a large flag that said: "From Holland, we are with you, Colombia".

The vessel was open to the public for four days, where it received more than 5,000 visitors. On Tuesday, the Captain of the Vessel Camilo Gutierrez with the Chargé d'Affaires Juan José Páez, hosted a reception where members of the Dutch government, diplomatic corps, among others were invited.

A musical sample of Colombian folklore was displayed by the sailors. As well, other event was held with Procolombia, together with tour operators from the Netherlands.

A meeting was also held with students from the University of Leiden. To end the visit, the Apostolic Nuncio Aldo Cavalli granted a mass open to the public.

The ship left to Liverpool, continuing to Morocco, and then home, announcing his return to Sail Amsterdam in August 2020.



# DE CALI PARA EL MUNDO, ENSÁLSATE

La Haya  
(septiembre 24/19).



En el marco del Plan de Promoción de Colombia en el Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores, se organizó una gira de cuatro bailarines del grupo caleño Ensálsate, en Bruselas, La Haya y Nairobi. El 24 de septiembre el turno fue para los neerlandeses quienes en el tradicional teatro *Diligentia* de la ciudad de La Haya disfrutaron de un espectacular show de música, entre colores y baile realizado por Laura, Kelly, Arnulfo y Daniel, quienes hicieron de esta, una noche inolvidable.

Al ritmo de la salsa, con sus coloridos atuendos, agilidad, capacidad artística y carisma impresionaron al público que, contagiado con su alegría, subió al escenario y se convirtió en parte del espectáculo.

Previamente, habían dictado una clase de salsa en el Instituto de Estudios Sociales de la Universidad de Erasmus, ISS, en la que participó un nutrido grupo de personas amantes de la salsa.

La Fundación Ensálsate tiene como objetivo crear espacios para la formación y realización profesional en el campo de la danza, especialmente de jóvenes de escasos recursos que encuentran en esta profesión, un afianzamiento de sus raíces culturales y una forma de vida.

El diario *El Espectador* publicó una crónica del evento en la que destaca el impacto que estas expresiones tienen alrededor del mundo y resalta los valores colombianos de nuestra cultura.

## FROM CALI TO THE WORLD

**Under the Promotion Plan of Colombia Abroad of the Ministry of Foreign Affairs, dancers from the Ensálsate group made a performance on September 24 in the *Diligentia theater* of The Hague.**

**A show of music, colors, and dance, performed by Laura, Kelly, Arnulfo, and Daniel, made the night unforgettable. The rhythm of salsa, with its colorful attire, agility, artistic ability, and charisma impressed the audience.**

**Previously, the dancers had taught a salsa class at the Institute of Social Studies of the University of Erasmus, ISS, in which salsa-loving people participated. The Ensálsate Foundation aims to create spaces for training and professional fulfillment in the field of dance, especially for young people with limited resources who find in this profession, a strengthening of their cultural roots and a way of life.**

**The Colombian newspaper *El Espectador* published an article of the event in which it highlights the impact that these expressions have around the world and the values of our culture.**

# CONFERENCIA SOBRE EL PARQUE NACIONAL DEL CHIRIBIQUETE

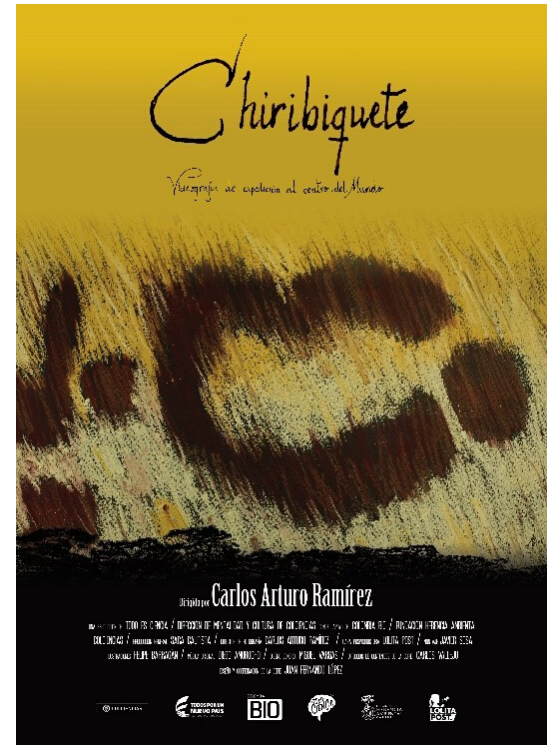
La Haya (septiembre 25/19).

La Embajada ante el Reino de los Países Bajos en el marco del Plan de Promoción en el Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores, realizó junto a la Asociación Hispánica de La Haya, convocada por la presidenta Edith Bergansius, una conferencia dictada por el arqueólogo Colombiano Sebastián Fajardo sobre el "Chiribiquete, reconstruyendo las impresiones humanas en la morada de los dioses".

Sebastián Fajardo (PhD, 2016, Universidad de Pittsburgh, Estados Unidos) actualmente investigador postdoctoral en la Universidad Tecnológica de Delft, es un arqueólogo interesado en el análisis del antropoceno quien investiga las relaciones a largo plazo entre la acción colectiva, la formación de las comunidades y el uso del medio ambiente. Su investigación incluye el estudio de las comunidades americanas en el norte de Suramérica antes y durante la colonización europea.

Actualmente hace parte de un equipo que investiga el desarrollo del pensamiento complejo a través del análisis del uso y producción de adhesivos entre neandertales y los primeros seres humanos modernos.

La conferencia contó con la asistencia de miembros de la Asociación Hispánica y cuerpo diplomático acreditado en los Países Bajos.



## CHIRIBIQUETE

**The Embassy under the Promotion Plan of Colombia Abroad of the Ministry of Foreign Affairs, held together with the Hispanic Association of The Hague, by President Edith Bergansius, a conference by the Colombian archaeologist Sebastián Fajardo on the "Chiribiquete, Rebuilding human impressions in the abode of the gods."**

**Sebastián Fajardo (Ph.D., 2016, University of Pittsburgh, United States) currently a postdoctoral researcher at the Delft University of Technology. Sebastián is an archaeologist interested in the analysis of the Anthropocene who investigates the long-term relationships between collective action, the formation of communities and the use of the environment. His research includes the study of American communities in Northern South America before and during European colonization.**

**He is currently part of a team that investigates the development of complex thinking through the analysis of the use and production of adhesives between neanderthals and the first modern human beings. The conference was attended by members of the Hispanic Association and accredited diplomatic corps in the Netherlands.**

# LATIN AMERICAN FILMFEST DELFT

La Haya (septiembre 28/19).



En el marco del Plan de Promoción de Colombia en el Exterior del Ministerio del Relaciones Exteriores, la Embajada de Colombia junto al *Filmhuis Lumen*, liderado por Pieter van Haeften y 10 Embajadas latinoamericanas, presentaron una selección de películas durante la última semana de septiembre en el Teatro de Delft.

Colombia proyectó la película infantil *El Libro de Lila*, producida por Marcela Rincón González, a la que asistieron más de 50 niños junto a sus padres y amigos. Al finalizar la función, en una actividad lúdica, los niños tuvieron la oportunidad de pintar en un mantel las inspiraciones que la película les había generado, mientras disfrutaban de bebidas y dulces típicos colombianos.

## LATIN AMERICAN FILMFEST DELFT

**Under the Colombian Promotion Plan Abroad of the Ministry of Foreign Affairs, together with Filmhuis Lumen, led by Pieter van Haeften and 10 Latin American Embassies during the last week of September at the Delft Theater, presented their films.**

**Colombia presented the child's movie, *The Book of Lila* by Marcela Rincón González, more than 50 children participated with their parents and friends.**

**At the end of the show, the children had the opportunity to paint a tablecloth of the inspirations that the film had generated for them, while they enjoyed some Colombian typical sweets.**



# UN VIAJE POR COLOMBIA Y SUS SABORES

La Haya (Octubre 30-31/19).

En el marco del Plan de Promoción de Colombia en el Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores, se realizaron dos eventos gastronómicos dirigidos por la cocinera típica colombiana Elsis Valencia Renjifo, quien es actual profesora del SENA. Visitó Finlandia, Países Bajos, Bélgica y Luxemburgo.



El primer evento fue una *masterclass* el 30 de octubre, en la academia culinaria, *Horeca Academie* de La Haya, donde enseñó a estudiantes internacionales a cocinar platos típicos del Pacífico usando los ingredientes de temporada. Los estudiantes mostraron mucho interés y curiosidad por la comida colombiana, y tuvieron la oportunidad de preparar y degustar entre otros, papa chorreada y arroz atollado con camarones y coco.

El segundo evento se llevó a cabo el 31 de octubre en la residencia de Colombia, donde se realizó una cena, contando con la participación de miembros del Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, operadores turísticos, exportadores de frutas entre otros.

Se brindaron muestras de nuestra comida típica, entre ellas, marranitas, aborrajados, tamales resplandor, posta cartagenera, arroz con coco y postre de capas de guayaba. La noche fue muy especial, ya que Elsis logró conmover a las personas no solo a través de su deliciosa comida, especialmente con su carisma, sencillez y resiliencia.



# A TRIP THROUGH COLOMBIA AND ITS FLAVORS

Within the framework of the Plan for the Promotion of Colombia Abroad of the Ministry of Foreign Affairs, two gastronomic events were held by the typical Colombian chef, Elsis Valencia Renjifo, who is currently a professor at the institute SENA. During the tour, Elsis visit Finland, Netherlands, Belgium, and Luxembourg.

The first event was a masterclass on October 30, at the culinary academy, *Horeca*, where Elsis taught international students to cook typical Pacific dishes using seasonal ingredients.

The students showed a lot of interest and curiosity about Colombian food and had the opportunity to prepare and taste, dripping potatoes, rice sprinkled with shrimp and coconut, among others.

The second event was on October 31 at the residence of Colombia, where a dinner was held, with the participation of members of the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands, tour operators, fruit exporters, among others. Samples of our typical food were offered, *marranitas*, *aborrajado*, *tamales*, *posta cartagenera*, rice with coconut and a dessert of layers of guava was the menu of the night.





El futuro  
es de todos

Cancillería  
Consulado de Colombia  
en Amsterdam



# Convocatoria de ARTE NAVIDEÑO

¡Invitación para **pequeños grandes artistas!**

Si eres colombiano y vives en **Países Bajos**, participa enviando una pieza artística hecha por ti.



## TEMA:

Navidad en **COLOMBIA**

## ¿QUÉ PUEDES PRESENTAR?

Un dibujo o una pintura de máximo 50 cm x 50 cm.

## FORMA DE ENVÍO:

Envía tu creación, en físico, al Consulado de Colombia:  
**Herengracht 444-2; 1017 BZ  
Ámsterdam, Países Bajos**

## ¿TIENES DUDAS?

[camsterdam@cancilleria.gov.co](mailto:camsterdam@cancilleria.gov.co)

La creatividad no tiene límites.  
Deja volar tu imaginación  
y diviértete.

## CATEGORÍAS:

**Categoría 1:** niños y niñas de 4 a 8 años.

**Categoría 2:** niños y niñas de 9 a 13 años.

## FECHA LÍMITE DE ENVÍO:

Viernes 29 de noviembre de 2019 a las 2 p.m. hora local.

## FECHA DE PREMIACIÓN:

Viernes 6 de diciembre de 2019 a las 3 p.m.

## INVITAN:

Consulado de Colombia en Ámsterdam.  
Programa Colombia Nos Une.

**Dirección de Asuntos Migratorios,  
Consulares y Servicio al Ciudadano**



# CONSULADO MÓVIL EN LA EMBAJADA DE LA HAYA

El Consulado General de Colombia en Ámsterdam invita a participar en el **Consulado Móvil** que se realizará en la **ciudad de La Haya** el **19 de diciembre de 2019 de 09:00 a.m. a 02:00 p.m.**

**Para realizar los trámites puede solicitar cita a:**

[http://agendamiento.cancilleria.gov.co:8814/frmlInicioUsuarios.aspx?](http://agendamiento.cancilleria.gov.co:8814/frmlInicioUsuarios.aspx?Oficinald=bce6f903-b6c9-46d3-82c1-82b727902548)

[Oficinald=bce6f903-b6c9-46d3-82c1-82b727902548](http://agendamiento.cancilleria.gov.co:8814/frmlInicioUsuarios.aspx?Oficinald=bce6f903-b6c9-46d3-82c1-82b727902548)

o comunicarse al **número telefónico** : +31 0 203050111

**Los connacionales podrán realizar los siguientes trámites:**

Pasaportes.

Reconocimientos de firma y autenticación de documentos.

Permiso de salida de menores y supervivencias.

Registro civil.

Cédulas.

Supervivencias.

